

В. А. КУЧКИН

Фрагменты Ипатьевской летописи в Киево-Печерском патерике Иосифа Тризны

Киево-Печерский патерик в редакции Иосифа Тризны известен в единственном списке — ГБЛ, ф. 304, № 714. Редактор патерика Иосиф Тризна был архимандритом Киево-Печерского монастыря в 1647—1655 гг.¹ Сама рукопись имеет запись от февраля 1656 г. о принадлежности ее известному писателю XVII в. Симону Азарьину.² Таким образом, конец 40-х—первая половина 50-х годов XVII столетия — время составления данной редакции патерика и примерное время написания сохранившегося ее списка.

Исследователи уделяли мало внимания изучению рукописи № 714, содержащей позднюю редакцию Киево-Печерского патерика. Составные части памятника, объем и характер редакторской работы изучены лишь в самых общих чертах.³ Но даже при беглом анализе патерика Иосифа Тризны бросалось в глаза наличие в нем летописных текстов, происхождение которых исследователи определять отказывались или затруднялись.⁴ Между тем такое определение не только позволяет составить ясное представление о литературной работе в Киево-Печерском монастыре в середине XVII в., но имеет известное значение и для истории русского летописания.

Оставляя на будущее подробную аргументацию вывода относительно всех летописных источников патерика Иосифа Тризны, приводим ниже основные результаты работы по их выявлению и характеристику одного из них, а именно южнорусского летописного источника.

Как показало обследование рукописи № 714, летописными источниками Киево-Печерского патерика Иосифа Тризны явились так называемый Тверской сборник (именно его первая часть, представляющая собой Ростовский свод 1534 г., выписки из которого весьма обильны и доходят до статьи 6756 г. — рассказа «О убиении Батыеве» включительно),⁵ Ипатьевская летопись, а также Никоновская или близкая ей летопись.

Из указанных источников, бесспорно, наибольшего внимания заслуживает Ипатьевская летопись. В рукописи № 714 имеются обширные дословные выписки из нее, например рассказ 6706—6708 гг. о строительстве

¹ П. М. Строев. Списки иерархов и настоятелей монастырей Российской церкви. СПб., 1877, столб. 13.

² ГБЛ, ф. 304, № 714, лл. 11—13.

³ В. Яковлев. Древнекиевские религиозные сказания. Варшава, 1875, стр. 61—62; Д. И. Абрамович. Исследование о Киево-Печерском патерике как историко-литературном памятнике. СПб., 1902, стр. 98—109.

⁴ В. Яковлев. Древнекиевские религиозные сказания, стр. 61; Д. И. Абрамович. Исследование о Киево-Печерском патерике... стр. 99—100.

⁵ Ср.: ПСРА, т. XV, СПб., 1863, столб. 395.

в Киевском Михайловском Выдубицком монастыре, в рукописи начинающийся словами: «В лето 6706. Великому князю Рюрику Ростиславичю князю в Киеве...», от слов «месяца декабря въ 6 день...» (л. 366) до слов «месяца генваря въ 1 день» (л. 366 об.) точно соответствует тексту Ипатьевской летописи на стлб. 706—707,⁶ а далее от слов «в то же время...» (л. 366 об.) до слов «ныне и присно...» (л. 369 об.) — тексту Ипатьевской летописи на стлб. 708—715; рассказ 6709—6711 гг. о событиях в Галиче по смерти Романа Мстиславича (л. 300 об.—302) совпадает с текстом Ипатьевской летописи на стлб. 715—719, и т. д.

Кроме того, отдельные небольшие фрагменты из Ипатьевской летописи включались в различные главы патерики. Так, в главе о митрополите Константине (л. 284—286) имеются дословные мелкие совпадения с текстом статьи 6655 г. Ипатьевской летописи (ср. л. 284 об. и стлб. 341); в главу «О блаженнемъ Поликарпе архимандрите святыя великия царския лавры Печерския Киевския и о преставлении его» (л. 293—297 об.) оказались включенными фрагменты из статей 6676 г. (л. 294—294 об. и стлб. 529—530), 6677 г. (л. 295 и стлб. 535), 6678 г. (л. 296 и стлб. 544) и 6679 г. (л. 296—296 об. и стлб. 544—545) той же летописи.

Наконец, из Ипатьевской летописи были заимствованы некоторые исторические данные, например точная дата смерти (15 апреля 6641 г.) князя Мстислава Владимировича и указание о захоронении его в церкви св. Федора (л. 371 и стлб. 294).

В целом текстовой и фактический материал был извлечен составителем (или составителями) рассматриваемой редакции патерики из статей Ипатьевской летописи под следующими годами:⁷ 6542*, 6545*, 6562, 6582*, 6586*, 6594, 6596*, 6598*, 6599, 6601*, 6604*, 6614*, 6616*, 6617*, 6619, 6620*, 6621*, 6622*, 6623*, 6627, 6634, 6637, 6639, 6641, 6647*, 6649, 6655*, 6658*, 6662*, 6663*, 6666*, 6672*, 6676*, 6677*, 6678*, 6679*, 6680*, 6682, 6690*, 6695*, 6698*, 6702*, 6703*, 6704, 6706* и 6709*—6711*. Перечень статей Ипатьевской летописи, использованных в патерике Иосифа Тризны, свидетельствует о том, что в середине XVII в. в Киево-Печерском монастыре имелся список Киевского свода 1199 г., по крайней мере с галицким продолжением (статьи 6709—6711 гг.). Анализ сохранившихся в патерике текстовых фрагментов Ипатьевской летописи показывает, что эти фрагменты наиболее близки Хлебниковскому (далее: X) и Погодинскому (далее: П) спискам Ипатьевской летописи, украинское происхождение которых бесспорно. Не перечисляя всех многочисленных случаев совпадения отрывков в патерике со списками X и П Ипатьевской летописи, ограничимся основными.

Так, в рассказе о галицких событиях, последовавших за смертью Романа Мстиславича, в патерике после слов «а Василько 2 летъ» читается: «Собравшу же ся Рюрику Половцы и Руси много» (л. 301), т. е. пропущено указание на 6710 г., как и в списках X, П (стлб. 717, вар. 6—6). Далее, в том же рассказе после слов «и зазор имея любви его» в патерике следует: «В то же лета Данила посла Лестко во Угры» (л. 302), т. е. не приведена дата «въ лето 6711», как и в списках X и П Ипатьевской летописи (стлб. 719, вар. 19—19). Отсутствие указаний на годы в галицко-волинской части является характерной чертой списков X и П. С чтениями этих списков совпадают также следующие чтения летописных фрагментов в па-

⁶ Здесь и далее ссылки на Ипатьевскую летопись приводятся в тексте по изданию ПСРЛ, т. II, изд. 2-е, СПб., 1908.

⁷ Звездочкой отмечены статьи, из которых сделаны выписки или текст которых передан в патерике в несколько перефразированном виде.

терике Иосифа Тризны: «в Русии» (л. 158 об. и стлб. 139, вар. 22); «великий князь» (л. 158 об. и стлб. 140, вар. 40); «и учитель» (л. 137 об. и стлб. 176, вар. 59); «мнози падоша» (л. 247 и стлб. 222, вар. 46); «взя его» (л. 247 и стлб. 222, вар. 49); «жировича» (л. 296 и стлб. 544, вар. 57); после слов «окова раце серебромъ» в патерике читается «и позлати, тако же и комаре покова серебромъ» (л. 170 и стлб. 282, вар. 41 и 42—42); на л. 295 об. патерика, где иногда цитируется, а иногда пересказывается статья 6677 г. Ипатьевской летописи, указано, что князя Мстислав Иязславич и Владимир Мстиславич «крестнымъ целованиемъ утвердившеся», — фраза эта соответствует тексту, сохраненному лишь списками *X* и *П* (стлб. 536, вар. 43).

В некоторых случаях текст фрагментов соответствует чтением только Погодинского списка или правленного Хлебниковского. Так, в одном из фрагментов имеется чтение «Ярослав сынъ Володимеровъ» (л. 158 об.), совпадающее с чтением только списка *П* (стлб. 140, вар. 41). На л. 159 патерика читается «ищушим у мене», что совпадает с правленным чтением списка *X* (стлб. 140, вар. 59). То же самое можно сказать относительно чтения «дни сего дети» (л. 367), соответствующее чтению списка *X* (стлб. 709, вар. 37). Во всех списках Ипатьевской летописи число лет княжения в Киеве Ростислава Мстиславича указано неверно: 50 без месяца (стлб. 532, вар. 49). В тексте патерика вместо 50 правильно стоит 8 (л. 371), что совпадает с переделанной позже цифрой в списке *X* (стлб. 532, вар. 49).

Однако список Ипатьевской летописи, бывший в руках у Иосифа Тризны или его сотрудников, нельзя отождествить ни с Хлебниковским, ни с Погодинским списками Ипатьевской летописи, поскольку ряд чтений фрагментов совпадает именно с чтениями основного списка этой летописи. Ср. «бо некто» патерика (л. 159) вместо «бо се некто» списков *X* и *П* (стлб. 140, вар. 32); «дая имения» (л. 159 об.) вместо «дая им имения» (стлб. 141, вар. 13). В статье 6620 г. в списках *X* и *П* пропуск по сравнению с Ипатьевским списком (стлб. 274, вар. 38—38); текст патерика совпадает здесь с текстом основного списка (л. 150 об.). С последним совпадают и другие чтения фрагментов патерика: «по всему граду» (л. 287; ср. стлб. 552, вар. 47); «сель изнебыша» (л. 287; ср. стлб. 552, вар. 64); «прия ятровь» (л. 302) — как в списках основном и *X*, до правки в последнем (стлб. 719, вар. 9). Весьма характерно чтение фрагментов «изыде дырею вонъ из града» (л. 302); «дырею» (что верно) читается только в основном списке Ипатьевской летописи; в *X* — «дерою», а в *П* — «верою» (стлб. 719 и вар. 4).

Чтения, совпадающие главным образом с чтениями списков *X* и *П* и в более редких случаях с чтением основного списка Ипатьевской летописи, встречаются во всех текстах фрагментов. Отсюда можно сделать вывод, что фрагменты извлечены из особого списка Ипатьевской летописи или сходного с нею памятника, близкого, но не тождественного бытовавшим в Юго-Западной России Хлебниковскому и Погодинскому спискам.